

XS HELMET - USER GUIDE
XS CASQUE - GUIDE DE L'UTILISATEUR
XS CASCO - GUÍA DEL USUARIO

ASTM F1447-18 FOR USE IN RECREATIONAL BICYCLING BUT NOT TRICK BICYCLING
OR DOWNHILL MOUNTAIN BIKE RACING. COMPLIES WITH U.S.

CPSC SAFETY STANDARD FOR BICYCLE HELMETS FOR PERSONS AGE 1 AND OLDER
(EXTENDED HEAD COVERAGE)

EN 1078 : 2012+A1:2012 FOR PEDAL CYCLISTS, SKATEBOARDERS OR ROLLER SKATERS

THIS HELMET IS IN CONFORMITY WITH THE PPE REGULATION (EU) 2016/425

HELMET INSTRUCTIONS

The helmet you have just purchased provides protection whether on or off the road. To ensure proper use, familiarize yourself with its features, fit and care by reading this manual carefully before your child wears the new helmet.

WARNING

No helmet can protect the wearer from all possible impacts.

The helmet is designed to be held by straps under the lower jaw.

To protect safely and effectively, a helmet must be worn and adjusted properly. To ensure that the helmet fits properly, place the helmet on your child's head and make the indicated adjustments. Attach the clasp securely under the chin. Grasp the helmet and try to rotate it forwards and backwards. A properly fitted helmet should be comfortable, and should not move forwards to obscure vision, or backwards to expose the forehead.

No parts should be attached to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer.

The helmet is designed to absorb shocks by partial destruction of the shell and lining. This damage may not be visible. Therefore, if the helmet is subjected to a severe impact, it must be destroyed and replaced, even if it appears to be intact.

The helmet can be damaged by petroleum and petroleum products, cleaning agents, paint, adhesives and the like, without the damage being visible.

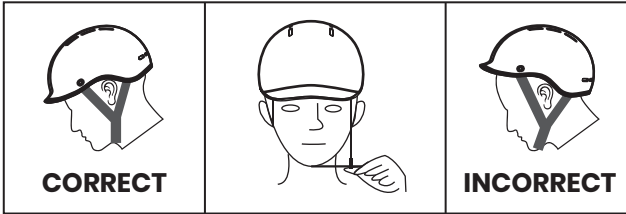
A helmet has a limited lifespan, and should be replaced when it shows obvious signs of wear.

This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities where there is a risk of hanging or strangulation in case the child becomes trapped while wearing the helmet.

THE PROPER FIT

STEP 1: The helmet fits properly when the adjustment pads hold it firmly but comfortably in place. The pads are held in place by Velcro. All adjustments must be made with the helmet in the correct position. If not, the helmet will not fit properly. The helmet could then move or fall off during an accident. For the correct position, please refer to **DIAGRAM A**.

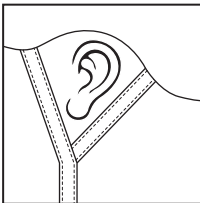
DIAGRAM A



STEP 2: Always ensure the child wears the helmet low in the front to protect the forehead, as shown in the **CORRECT** figure in **DIAGRAM A**.

STEP 3: The front and rear side straps should meet at a point slightly below and in front of the ears (see **DIAGRAM B**). To adjust the position of the straps, hold one end of the buckle, and slide the adjuster up or down as needed.

DIAGRAM B



STEP 4: Always fasten the helmet with the strap tight under the chin. Make sure the strap is against the throat, **NOT** on the tip of the chin. Straps worn on the tip of the chin increase the risk that the helmet will fall off during an accident. See **DIAGRAMS C** and **D** concerning how to attach and detach the strap. **DIAGRAM A** shows the correct positioning of the strap under the chin.

Make sure that the loose end of the strap passes through the rubber band. Otherwise, the strap may slip, and the helmet may accidentally fall off (see **DIAGRAM E**).

DIAGRAM C

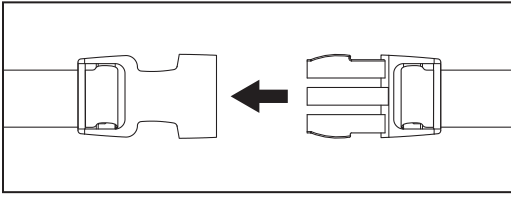


DIAGRAM D

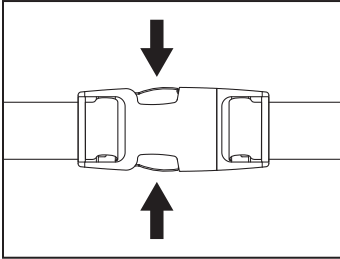
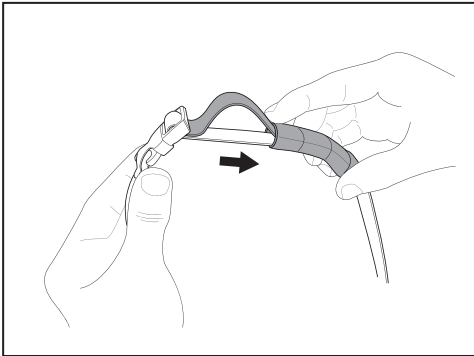


DIAGRAM E



STEP 5 : Before using the helmet, make sure it fits correctly, and that the straps are tight. Place the helmet in the correct position. Attach the strap under the chin and pull it tight.

CHECK THE FIT

Grasp the helmet with both hands, and rotate it to the left and right. If the helmet fits properly, the skin on the forehead will move as you do. If not, the helmet is too loose. **GO BACK TO STEP 1.**

CHECK THE STRAPS

Grab the helmet with both hands, and try to move it by pivoting it forwards and backwards as far as possible. If you can remove it completely from the child's head in either direction, move it forwards until it blocks the child's vision or backwards until the child's entire forehead is seen. **REPEAT STEPS 3 AND 4** until helmet movement is minimal.

WARNING

If you cannot adjust your helmet as required in all steps, **DO NOT USE THIS HELMET**. Replace it with a different size.

STEP 6 : Once you are sure the helmet fits properly and all straps are properly adjusted and tightened, take a short ride to test the helmet. Pay attention to the overall comfort and stability of the helmet as the child rides. Make any minor adjustments to the pads and straps to improve comfort and stability.

CLEANING YOUR HELMET

Use only mild soap and water to clean the helmet, straps and pads. Do not use chemicals, solvents, paints or hydrocarbons.

STORING YOUR HELMET

After each use, allow the helmet to air-dry, then store it in a cool, dry place. Excessive heat can damage the helmet. In direct sunlight, in dark bags, or in the car, it may be hot enough to cause heat-related damage. Damaged helmets will have an uneven or bubbly surface. **DO NOT USE HELMETS DAMAGED BY HEAT.**

DO NOT USE AFTER: MARCH / 26

NOTIFIED BODY: KIWA NEDERLAND B.V. WITH ITS OFFICE LOCATED AT WILMERSDORF, 50(P.O BOX 137, 7300 AC) 7327 AC APELDOORN, THE NETHERLANDS. NOTIFIED BODY NO. 0063

GUIDE DE L'UTILISATEUR

MODE D'EMPLOI DU CASQUE

Le casque que vous venez d'acheter offre une protection, que ce soit sur la route ou en dehors. Pour garantir une utilisation correcte, familiarisez-vous avec ses caractéristiques, son ajustement et son entretien en lisant attentivement ce manuel avant que votre enfant ne porte son nouveau casque.

ATTENTION

Aucun casque ne peut protéger la personne qui le porte contre tous les impacts possibles.

Le casque est conçu pour être maintenu par des sangles sous la mâchoire inférieure.

Pour être sécuritaire et efficace, un casque doit être porté et être ajusté correctement. Pour vérifier que le casque soit correctement ajusté, placez-le sur la tête de votre enfant et effectuez les réglages indiqués. Attachez fermement le fermoir sous le menton. Saisissez le casque et faites-le pivoter vers l'avant et vers l'arrière. Un casque correctement ajusté doit être confortable et ne doit pas bouger vers l'avant pour masquer la vision ou vers l'arrière pour exposer le front.

Aucune pièce ne doit être attachée au casque, sauf celles recommandées par le fabricant du casque.

Le casque est conçu pour absorber les chocs par une destruction partielle de la coque et de la doublure. Ces dommages peuvent ne pas être visibles. Par conséquent, si le casque est soumis à un choc violent, il doit être détruit et remplacé même s'il semble intact.

Le casque peut être endommagé par le pétrole et les produits dérivés du pétrole, les produits de nettoyage, la peinture, les colles et autres sans que les dommages soient visibles.

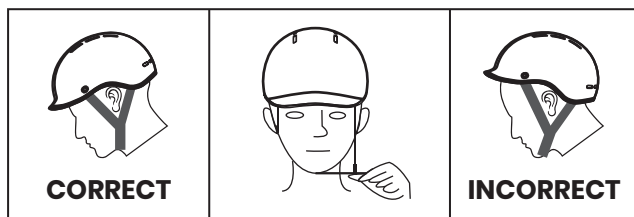
Un casque a une durée de vie limitée et doit être remplacé lorsqu'il présente des signes d'usure évidents.

Ce casque ne doit pas être utilisé par les enfants lorsqu'ils font de l'escalade ou d'autres activités qui impliquent un risque de pendaison ou d'étranglement si l'enfant reste coincé lorsqu'il porte le casque.

L'AJUSTEMENT APPROPRIÉ

ÉTAPE 1 : Le casque s'adapte correctement lorsque les coussinets de réglage le maintiennent fermement mais confortablement en place. Les coussinets sont maintenus en place par des bandes Velcro. Tous les réglages doivent être effectués avec le casque dans la bonne position. Dans le cas contraire, le casque ne sera pas correctement ajusté. Le casque pourrait alors bouger ou se détacher en cas d'accident. Pour connaître la bonne position, veuillez vous référer au **SCHÉMA A**.

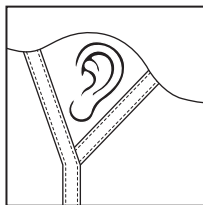
SCHÉMA A



ÉTAPE 2 : Veuillez toujours à ce que l'enfant porte le casque en position basse à l'avant pour protéger le front comme dans la figure **CORRECT** du **SCHÉMA A**.

ÉTAPE 3 : Les sangles latérales avant et arrière doivent se rejoindre en un point situé légèrement en dessous et devant les oreilles (voir **SCHÉMA B**). Pour régler la position des sangles, tenez une extrémité de la boucle et faites glisser le dispositif de réglage vers le haut ou vers le bas, selon les besoins.

SCHÉMA B



ÉTAPE 4 : Fixez toujours le casque avec la sangle serrée sous le menton. Assurez-vous que la sangle est en contact avec la gorge, et **NON** sur le bout du menton. Les sangles portées sur le bout du menton augmentent le risque que le casque se détache en cas d'accident. Référez-vous aux **SCHÉMA C** et **D** pour savoir comment attacher et détacher la sangle. Le **SCHÉMA A** montre le positionnement correct de la sangle sous le menton.

Veuillez à ce que l'extrémité ajustable de la sangle passe dans la bande de caoutchouc. Sinon, la sangle pourrait glisser et le casque pourrait se détacher accidentellement (voir le **SCHÉMA E**).

SCHÉMA C

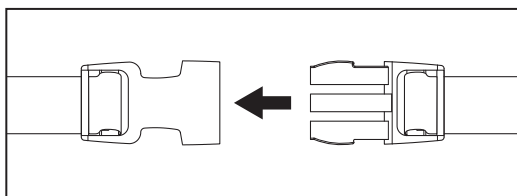


SCHÉMA D

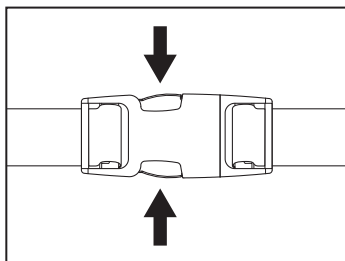
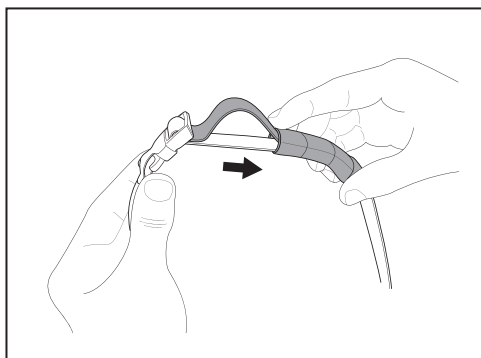


SCHÉMA E



ÉTAPE 5 : Avant d'utiliser le casque, assurez-vous qu'il est bien ajusté et que les sangles sont bien serrées. Mettez le casque dans la bonne position. Attachez la sangle sous le menton et serrez-la.

VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT

Saisissez le casque à deux mains et faites-le pivoter vers la gauche et la droite. Si le casque est bien ajusté, la peau du front bougera pendant que vous le faites. Si ce n'est pas le cas, le casque n'est pas assez serré. **REVENEZ À L'ÉTAPE 1.**

VÉRIFICATION DES SANGLES

Saisissez le casque à deux mains et faites-le bouger en le faisant pivoter vers l'avant et vers l'arrière aussi loin que possible. Si vous pouvez le retirer complètement de la tête de l'enfant dans un sens ou dans l'autre ou si vous pouvez le déplacer vers l'avant au point que le casque obstrue la vision de l'enfant, ou vers l'arrière, jusqu'à ce que le front de l'enfant soit complètement visible, **RECOMMENCEZ LES ÉTAPES 3 ET 4** jusqu'à ce que le mouvement du casque soit minimal.

ATTENTION

Si vous ne pouvez pas ajuster votre casque comme indiqué dans toutes les étapes, **N'UTILISEZ PAS CE CASQUE**. Optez pour un casque d'une autre taille.

ÉTAPE 6 : Une fois que vous êtes sûr que le casque est bien ajusté et que toutes les sangles sont bien ajustées et serrées, faites un court trajet pour tester le casque. Portez attention au confort général et à la stabilité du casque pendant que l'enfant roule. Réajustez, au besoin, les coussinets et les sangles pour améliorer le confort et la stabilité.

NETTOYAGE DU CASQUE

Utilisez uniquement du savon doux et de l'eau pour nettoyer le casque, les sangles et les coussinets. N'utilisez pas de produits chimiques, des solvants, des peintures ou des hydrocarbures.

RANGEMENT DU CASQUE

Après chaque utilisation, laissez le casque sécher à l'air libre, puis rangez-le dans un endroit frais et sec. Une chaleur excessive peut endommager le casque. Que vous le laissiez dans la voiture, en plein soleil ou dans un sac de couleur sombre, votre casque risque d'être exposé à une chaleur suffisamment importante pour l'endommager. Les casques endommagés auront une surface irrégulière ou bosselée. **N'UTILISEZ PAS DE CASQUES ENDOMMAGÉS PAR LA CHALEUR.**

NE PAS UTILISER APRÈS: MARS / 26

GUÍA DEL USUARIO

INSTRUCCIONES DEL CASCO

El casco que acaba de comprar proporciona protección tanto dentro como fuera de la carretera. Para asegurar un uso apropiado, familiarícese con sus características, ajuste y cuidado leyendo atentamente este manual antes de que su hijo use el nuevo casco.

ADVERTENCIA

Ningún casco puede proteger al usuario de todos de todos los impactos posibles.

El casco está diseñado para sujetarse con correas debajo de la mandíbula inferior.

Para una protección segura y efectiva, un casco debe ser usado y ajustado correctamente. Para comprobar el ajuste adecuado del casco, colóquelo en la cabeza de su niño y realice los ajustes indicados. Fije el broche de forma segura debajo de la mandíbula inferior. Sujete el casco e intente girarlo hacia adelante y hacia atrás. Un casco bien ajustado debe ser cómodo y no debe moverse hacia adelante para dificultar la visión o hacia atrás para exponer la frente.

No se deben colocar piezas en el casco excepto las recomendadas por el fabricante del casco.

El casco está diseñado para absorber impactos mediante la destrucción parcial de la carcasa y el revestimiento. Este daño puede no ser visible. Por lo tanto, si el casco sufre un fuerte impacto, éste debe ser destruido y reemplazado incluso si parece estar intacto.

El casco puede resultar dañado por el petróleo y los derivados del petróleo, agentes de limpieza, pintura, adhesivos y similares sin que el daño sea visible.

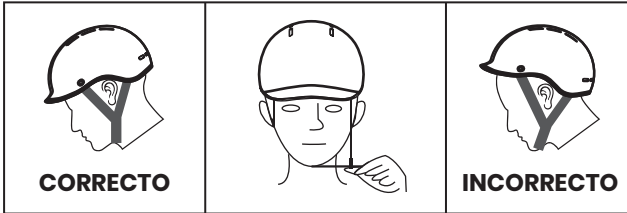
Un casco tiene una vida útil limitada y debe reemplazarse cuando muestra signos evidentes de desgaste.

Este casco no debe ser utilizado por niños mientras escalan o realizan otras actividades en las que existe el riesgo de colgarse o estrangularse si el niño queda atrapado mientras lleva puesto el casco.

EL AJUSTE ADECUADO

PASO 1: El casco se ajusta correctamente cuando las almohadillas de ajuste lo mantienen en su lugar firme pero cómodamente. Las almohadillas se mantienen en su lugar con velcro. Todos los ajustes deben realizarse con el casco en la posición correcta. De no hacerlo, el casco no se ajustará bien. El casco podría moverse o salirse en caso de accidente. Para la posición correcta, consulte el **DIAGRAMA A**.

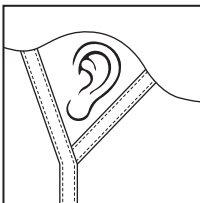
DIAGRAMA A



PASO 2: Siempre asegúrese de que el niño use el casco bajo en la parte delantera para proteger la frente como en la figura **CORRECTO** en el **DIAGRAMA A**.

PASO 3: Las correas laterales delanteras y traseras deben unirse en un punto ligeramente por debajo y delante de las orejas (ver **DIAGRAMA B**). Para ajustar la posición de las correas sostenga un extremo de la hebilla y deslice el ajustador hacia arriba o hacia abajo según sea necesario.

DIAGRAMA B



PASO 4: Abroche siempre el casco con la correa apretada debajo de la barbilla. Asegúrese de que la correa esté contra la garganta, NO en la punta de la barbilla. Las correas que se llevan en la punta de la barbilla aumentan el riesgo de que el casco se salga en caso de accidente. Consulte los **DIAGRAMAS C y D** sobre cómo colocar y quitar la correa. El **DIAGRAMA A** muestra la correcta colocación de la correa debajo de la barbilla.

Asegúrese de que el extremo suelto de la correa pase a través de la banda elástica. De otro modo, la correa puede resbalar y el casco salirse accidentalmente (ver **DIAGRAMA E**).

DIAGRAMA C

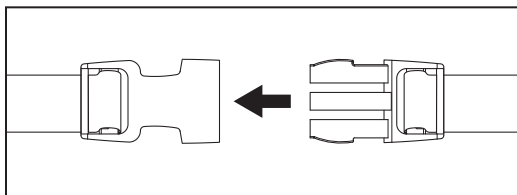


DIAGRAMA D

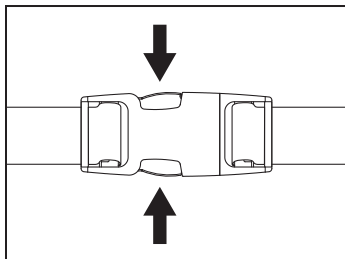
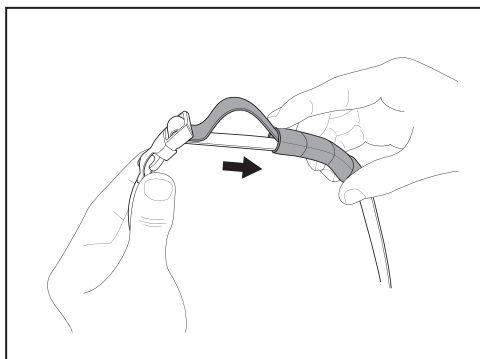


DIAGRAMA E



PASO 5 : Antes de usar el casco, asegúrese de que esté ajustado correctamente y de que las correas estén apretadas. Coloque el casco en la posición correcta. Coloque la correa debajo de la barbilla y jálala con fuerza.

COMPROBAR EL AJUSTE

Sujete el casco con ambas manos y gírelo hacia izquierda y derecha. Si el casco está ajustado apropiadamente, la piel de la frente se moverá al hacerlo. Si no es así, el casco está demasiado flojo. **VOLVER AL PASO 1.**

REVISAR LAS CORREAS

Tome el casco con ambas manos e intente moverlo girándolo hacia adelante y hacia atrás tanto como sea posible. Si puede quitarlo completamente de la cabeza del niño en cualquier dirección, moverlo hacia adelante hasta que bloquee la visión del niño o hacia atrás hasta que se vea toda la frente del niño. **REPITA LOS PASOS 3 y 4** hasta que el movimiento del casco sea mínimo.

ADVERTENCIA

Si no puede ajustar su casco como se requiere en todos los pasos, **NO USE ESTE CASCO**. Reemplácelo con una talla diferente.

PASO 6 : Una vez que esté seguro de que el casco está ajustado correctamente y de que todas las correas están bien ajustadas y apretadas, dé un corto paseo para probar el casco. Preste atención a la comodidad y estabilidad general del casco mientras el niño monta. Realice pequeños ajustes en las almohadillas y correas para mejorar la comodidad y la estabilidad.

LIMPIEZA DE SU CASCO

Use solo jabón suave y agua para limpiar el casco, correas y almohadillas. No utilice productos químicos. No utilice solventes, pinturas o hidrocarburos.

ALMACENAMIENTO DE SU CASCO

Después de cada uso, permita que el casco se seque al aire y luego guárdelo en un lugar fresco y seco. El calor excesivo puede dañar el casco. Bajo la luz solar directa, en bolsas oscuras o en el coche, puede hacer suficiente calor para causar daño térmico. Los cascos dañados tendrán una superficie irregular o burbujeante.

NO USE CASCOS DAÑADOS POR EL CALOR.

NO UTILIZAR DESPUÉS DE: MARZO / 26



Customer care available 7/7
1-833-901-COCO

Service client disponible 7 jours
1-833-929-COCO

Servicio de atención al
cliente disponible 7/7
1-833-901-COCO



Fast delivery
across North America

Livraison rapide
partout en Amérique du Nord

Entrega rápida en
toda América del Norte



Unique minimalist
designs

Designs minimalistes
exclusifs

Diseños minimalistas
exclusivos



Exclusively online
cocovillage.com

Exclusivement
en ligne

Solo en línea
cocovillage.com

THE EU DECLARATION OF CONFORMITY WILL BE FOUND AT:
[HTTPS://COCOVILLAGE.COM/FR-CA/PAGES/HELMET-USER-GUIDE-SAFETY](https://COCOVILLAGE.COM/FR-CA/PAGES/HELMET-USER-GUIDE-SAFETY)

COCO VILLAGE INC.
210, RUE JEAN-COUTU, VARENNES, QC CANADA, J3X 0E1
WWW.COCOVILLAGE.COM | FR: 1-833-921-2626 | EN: 1-833-901-2626